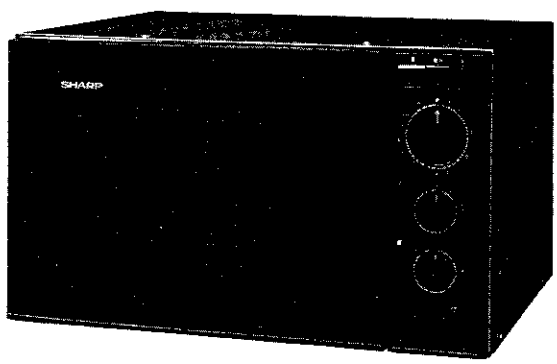
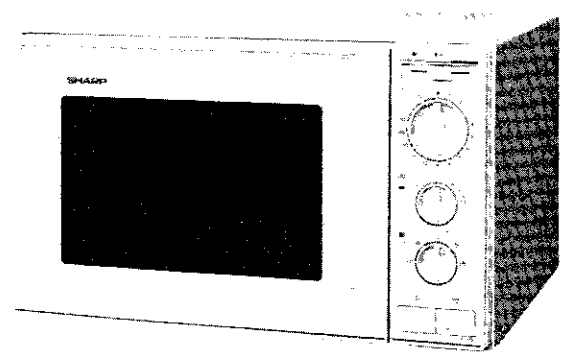
SHARP

URNTABLE CONVECTION MICROWAVE OVEN
EISSLUFT-MIKROWELLENHERD MIT DREHTELLER
OUR A MICRO-ONDES ET CONVECTION AVEC PLATEAU TOURNANT
ORNO A MICROONDE E A CONVEZIONE CON PIATTO ROTANTE
ORNO DE CONVECCION/MICROONDAS DE BANDEJA GIRATORIO
ONVECTIE/MICROGOLFOVEN MET DRAAITAFEL

R-8170(B)/(W)



R-8170 (B)

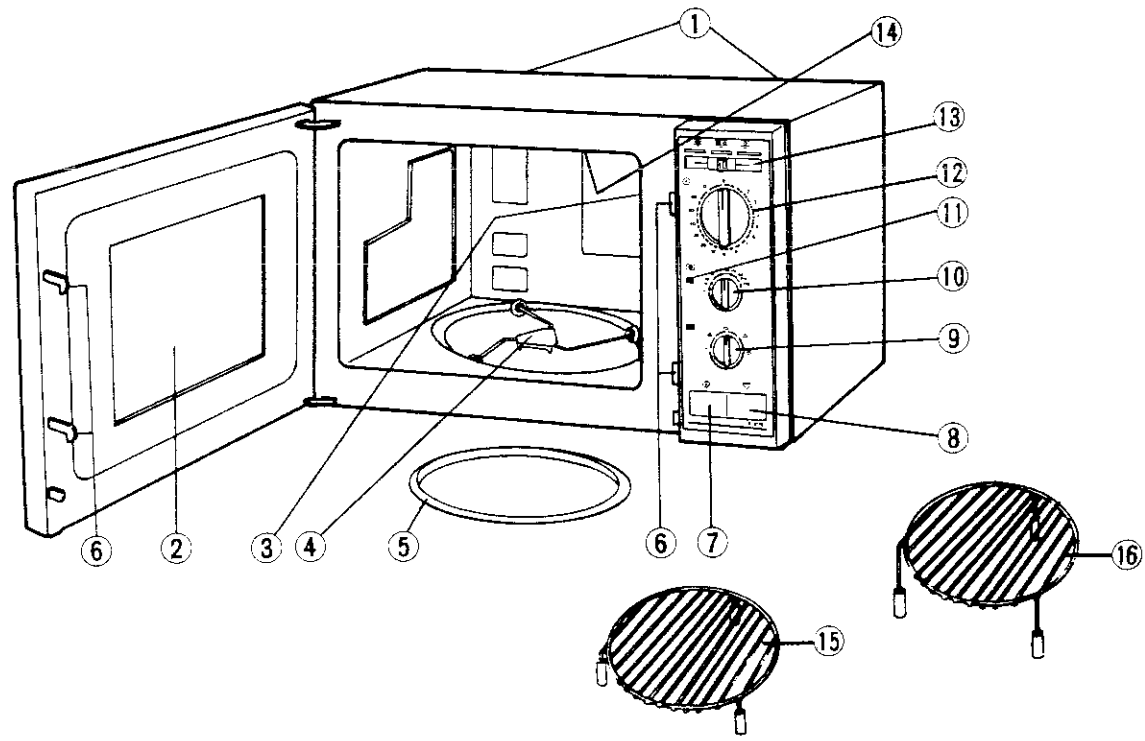


R-8170 (W)

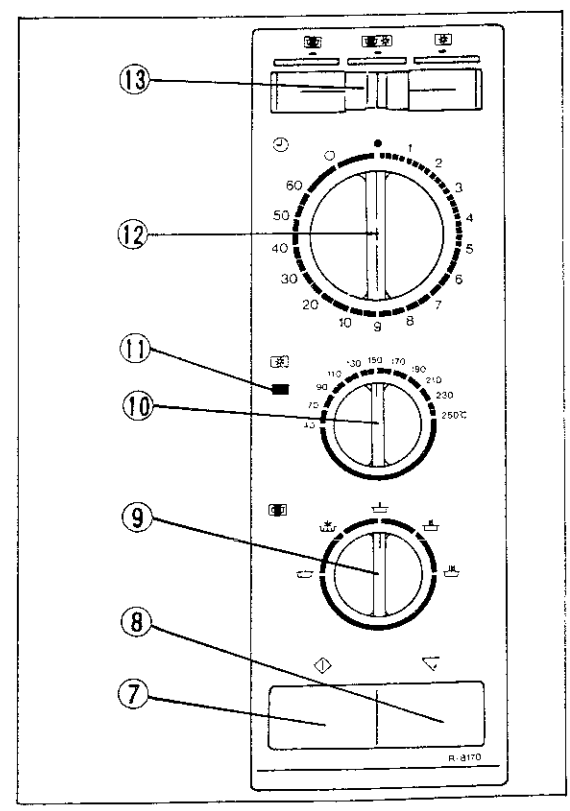
ENGLISH OPERATION MANUAL	Page 1	**ITALIANO** MANUALE D'ISTRUZIONI	Pag. 22
DEUTSCH BEDIENUNGSANLEITUNG	Seite 8	**ESPAÑOL** MANUAL DE MANEJO	Página 29
FRANÇAIS MODE D'EMPLOI	Page 15	**NEDERLANDS** GEBRUIKSAANWIJZING	Bladzijde 36

ENGLISH

GENERAL INSTRUCTIONS



1. Ventilation openings.
2. Oven door with see-through window
3. Oven lamp
4. Roller stay
5. Removable turntable
6. Door latches
7. Cooking start button (◇)
8. Door open button (▽)
9. Microwave cooking control
10. Temperature control
    (40°C–250°C setting)
11. Heater indicator light
12. Timer with main switch
13. Cooking mode selector
    MICROWAVE
    DUAL COOK
    CONVECTION
14. Waveguide cover
15. Broiling rack (Low)
16. Baking rack (High)



PUNKTE ZUR ÜBERPRÜFUNG

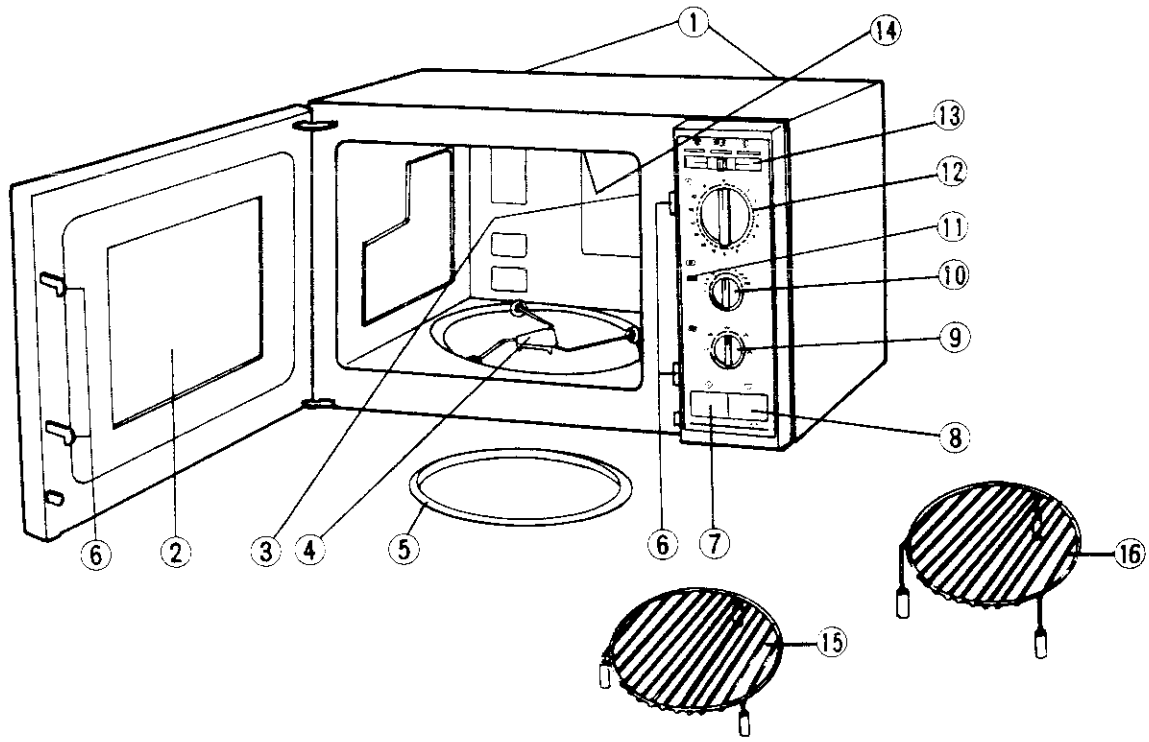
Überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie den Kundendienst in Anspurch nehmen.

1. Vergewissern Sie sich, daß die Schukosteckdose und Sicherung intakt sind.
2. Zeitschaltuhr auf "●" vorstellen.
   Die Tür öffnen.
   A. Leuchtet die Garraumlampe? Ja_____Nein_____
   B. Funktioniert der Kühlventilator? Ja_____Nein_____
   (Halten Sie Ihre Hand über die hintere Ventilationsöffnung.)
3. Einen Kaffeetasse mit Wasser in den Herd stellen. Gehen Garraumlampe und Kühlventilator aus, wenn die Tür geschlossen wird? Ja_____Nein_____
4. Den Betriebsartenwähler aus auf (MIKROWELLE) stellen.
5. Den einstellbaren Kochregler auf ( ) VOLLE LESISTUNG stellen.
6. Die Zeitschaltuhr auf 3 Minuten einstellen.
   A. Leuchtet die Garraumlampe? Ja_____Nein_____
   B. Funktioniert der Kühlventilator? Ja_____Nein_____
7. Die ( ) START-Taste drücken.
   A. Dreht sich der Drehteller? Ja_____Nein_____
   B. Kocht das Wasser nach Ablauf der Zeit? Ja_____Nein_____
   Die Tasse aus dem Herd nehmen.
8. Den Betriebsartenwähler auf (HEISSLUFT) stellen.
9. Den Temperaturregler auf 250°C stellen.
10. Die Zeitschaltuhr auf 5 Minuten einstellen.
11. Ist der Garraum nach 5 Minuten heiß? Ja_____Nein_____

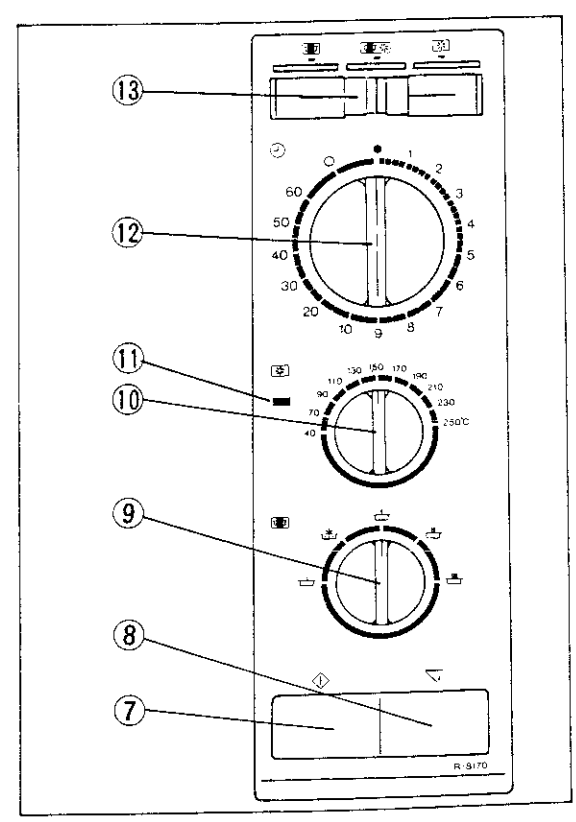
DIESES GERÄT STIMMT MIT DEN BEDINGUNGEN DER EG-RICHTLINIEN 82/499/EWG ÜBEREIN.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS GENERALES



1. Orifices de ventilation
2. Porte du four (avec fenêtre)
3. Lampe du four.
4. Support à rouleaux
5. Plaque tournante amovible
6. Fermetures de porte
7. Bouton de mise en route (◇)
8. Bouton d'ouverture de la porte (▽)
9. Réglage de cuisson à micro-ondes
10. Réglage de la température (positions 70°–250°C)
11. Voyant du chauffage
12. Minuterie avec interrupteur secteur
13. Sélection du mode de cuisson
    (MICRO-ONDE,
    CUISSON COMBINEE
    CONVECTION)
14. Couvercle guide-onde
15. Trépied pour grillades (bas)
16. Grille à four (haut)



INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

1. Contrôle visuel après le déballage:
   Retirer tout le matériel d'emballage de la cavité du four. Vérifier si le four n'a subi aucune déterioration, tels qu'un uauvais alignement de la porte, des garnitures étanches endommagées autour de la porte ou des bosses à l'intérieur de la cavité du four ou sur la porte. En cas de dommages visibles, ne pas mettre le four en marche et prendre contact avec le distributeur. Si le four ne fonctionne pas, prendre contact avec un agent d'entretien agréé par Sharp.
2. Le four ne doit pas être installé dans-un endroit sujet à une forte chaleur ou humidité, près d'un four classique par exemple.
3. Si vous désirez installer l'unite, veuillez vous conformer aux instructions d'installation ci-jointes ou demandez-les a votre concessionnaire.
   Vous ne devez utiliser que le chassis fourni par le fabricant.
4. Ni le fabricant ni le distributeur ne peuvent prendre de responsabilité pour des dommages mécaniques ou personnels pour avoir manqué d'observer la procédure correcte du branchement électrique.
   La tension C.A. doit être 220V, 50Hz. (16A temporisé)
5. L'appareil est doté d'une fiche "Schuko" et doit être branché à une prise de courant standard avec prise de terre.

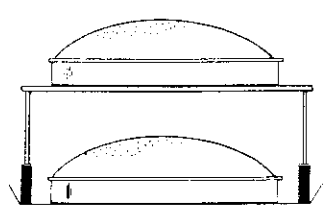
SPECIFICACIONES

Tension C.A.:	220V monophase
Puissance C.A. requise:	1,3kW (Micro-ondes) 1,6kW (Convection) 2,8kW (Cuisson comibnée)
Puissance de sortie:	
Micro-ondes	650W (charge d'eau de 2 litres)
Convection	1500 W
Fréquence micro-ondes:	2450 MHz
Dimensions extérieures:	550 mm (L) x 336 mm (H) x 456 mm (P)
Dimensions de la cavité:	345 mm (L) x 208 mm (H) x 360 mm (P)
Capacité du four:	25,8 litres (0,9 pi.cu.)
Uniformité de cuisson:	Par plateau tournant de 330mm
Poids:	Approx. 27 kg

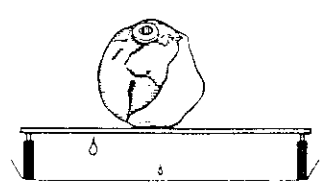
ACCESSORIES

Les accessoires ci-après sont destinés tout particulièrement au four micro—ondes à convection Sharp.

Grille à four (haut) — Cette grille permet une cuisson sur deux niveaux, tels que des gâteaux, des petits pains mollets, des biscuits, etc.



Trépied pour grillades (bas) — Ce trépied est utilisé pour rôtir, griller et le jus est réceptionné sur un plateau.



Ne pas utiliser d'autres grilles à la place de celles prévues pour ce four.

Possibilité de se procurer un plateau à four pour la cuisson sur deux niveaux (ex. petits gâteaux). S'adresser au distributeur.
Un plateau à four est disponible en option.

NOTES SPECIALES

(a) Ne pas faire fonctionner le four à vide. L'appareil ne devra pas fonctionner sans placer aucune nourriture dans le four. Le fonctionnement de cette manière risquerait d'endommager l'appareil.
(b) Ne pas tenter de faire fonctionner ce four avec la porte ouverte, dans le cas où les verrous de sécurité de porte de sécurité aient été endommagés.
(c) Ne pas tenter de faire fonctionner le four si des objets sont restés coincé entre la porte et le four.
(d) Ne pas faire fonctionner le four s'il est endommagé. Il est particulièrement important que la porte du four puisse se fermer correctement et qu'il n'y ait aucune détérioration à:
(1) la porte (courbure), (2) aux charnières et aux dispositifs de fermeture (cassure ou desserrage),
(3) aux joints d'étanchéité de la porte et aux surfaces d'étanchéité.
(e) Le four ne devra être réglé ou réparé que par un technicien qualifié.

CUISSON A MICRO-ONDES

(a) Un objet métallique ne devra pas être utilisé dans le four durant son fonctionnement. Le métal réfléchit l'énergie des micro-ondes et peut entraîner un jaillissement d'étincelles. Même si des ustensiles en métal peuvent être utilisés dans certaines applications limitées, ils ne doivent jamais venir en contact avec les parois du four.
(b) Ne pas faire cuire des œufs dans leur coquille. La pression augmentera à l'intérieur de la coquille et la fera exploser (même après que la cuisson se soit arrêtée). Ne pas rechauffer des œufs cuits à moins qu'ils ne soient brouillés ou sur le plat. Crever le jaune avant de faire cuire des œufs.
(c) Ne pas préparer de maïs grillé ou éclaté dans le four. Les résultats sont médiocres et cela peut être dangereux.
(d) Ne pas placer de boîtes de conserves dans le four (se reporter au paragraphe(a) ci-dessus).
(e) Ne pas faire chauffer d'huile ou de graisse pour une friture. La température de l'huile ne peut pas être contrôlée et cette dernière risquerait de surchauffer.
(f) Pour faire bouillir de l'eau ou des liquides dans le four, s'assurer l'emploi d'un récipient à ouverture large. Ceci permettra aux bulles d'air qui se forment de s'échapper librement et facilement à la surface de l'eau. Si l'on utilisait un récipient à ouverture étroite, les bulles d'air pourraient se combiner l'une avec l'autre pour former une poche d'air même après que la cuisson se soit arrêtée. Le liquide chaud pouvant se répandre et brûler l'utilisateur du four.
(g) Pour chauffer un liquide dans une tasse ou un verre, il est conseillé d'utiliser une baguette de verre ou un objet similaire afin d'éviter un retard dans l'ébullition (risque d'éclaboussures ou de brûlure).
(h) Le joint étanche de la porte est conçue pour empêcher toute fuite d'énergie de micro-ondes durant la cuisson. De temps en temps de l'humidité peut apparaître autour de la porte du four, mais ceci n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement et ne signifie pas forcément qu'il y a une fuite d'énergie de micro-ondes.
(i) Le support à rouleaux est amovible et doit être placée au bon emplacement. Le plateau sera posé sur ce support.

CUISSON A CONVECTION ET COMBINEE

(a) Au cours de la cuisson à convection ou combinée, il se peut que la porte ajourée devienne chaude. Prendre les précautions nécessaires lors de l'ouverture de la porte.
(b) En ce qui concerne les ustensiles disponibies, se reporter au chapitre qui traite des ustensiles pour four micro-ondes à convection dans le livre de cuisine.
(c) Au cours de la cuisson combinée, certains ustensiles en métal risquent de provoquer un jaillissement d'étincelles lorsqu'ils entrent en contact avec le plateau tournant, les parois du four ou les accessoires. Le jaillissement d'étincelles est une décharge d'électricité qui se produit lorsque les micro-ondes entrent en contact avec le métal. En cas de jaillissement d'étincelles, placer un plat résistant à la chaleur (plat à four Pyrex, plat à pizza en verre ou une assiette plate) entre le plat en métal et le trépied pour grillades. Si cet effet se produit avec d'autres ustensiles, ne plus les utiliser pour la cuisson combinée.

SEQUENCES POUR LA CUISSON

Le livre de cuisine pour fous Sharp à microondes/convection donne la marche à suivre pour chaque recette. Les consignes de base sont les suivantes:

1. S'assurer que le four est branché. Régler la minuterie (interrupteur secteur) de 0 à •. Ouvrir la porte en appuyant sur le bouton ▽ (OUVERTURE DE LA PORTE). La lampe du four et le ventilateur de refroidissement se mettent en marche chaque fois que la porte est ouverte.
2. S'assurer que la plateau métallique tournant et le support à rouleau sont bien en place. Il convient de ne pas utiliser le four lorsque le plateau tournant et le support à rouleau ne sont pas installés. Veiller également à ce que le plateau tourne bien.

CUISSON A MICRO-ONDES

a. Régler le sélecteur de mode de cuisson sur ▦ (MICROONDES).

b. Le réglage de cuisson variable du four Sharp à microondes/convection permet de sélectionner la quantité d'énregie des micro-ondes et les allures de chauffe ou de décongélation. Ce réglage dispose de cinq présélections. Outre ces présélections, il est possible d'amener le réglage sur toute position entre ♨ (PLEINE PUISSANCE) et ♨ (CHAUD), ce qui permet de varier la puissance entre les niveaux.

REGLAGE DE CUISSON VARIABLE

	Taux de Puissance approximatif des micro-ondes
♨ PLEINE PUISSANCE (HIGH)	100%
♨ ROTISSAGE (M. HIGH)	70%
♨ MIJOTAGE (MEDIUM)	50%
❄♨ DECONGELATION (M. LOW)	30%
♨ CHAUFFAGE (LOW)	10%

c. Régler la minuterie.
   * Au cas où l'on souhaite régler la minuterie sur une durée inférieure à 1 minute, tourner d'abord la minuterie au delà de 1 minute, puis revenir sur la durée désirée.

d. Appuyer sur le bouton ◈ (MISE EN ROUTE).

e. Une sonnerie se fera entendre lorsque la durée de cuisson s'est écoulée, et le four s'éteindra automatiquement. Le ventilateur et la lampe du four s'éteindront également, et la minuterie reviendra sur "•".

CUISSON A CONVECTION

a. Régler le sélecteur de mode de cuisson sur [⁂] (CONVECTION).

b. Le réglage de température du four Sharp à convection/micro-ondes permet de sélectionner la température qu'il faut pour cuire, rôtir ou griller. Il est possible d'amener le réglage sur toute position entre 40°C et 250°C. Il suffit de tourner le bouton sur la température voulue.

c. Régler la minuterie.

d. Appuyer sur le bouton ⏀ (MISE EN ROUTE).
Le ventilateur de convection se met en marche chaque fois que l'on appuie sur le bouton ⏀ (MISE EN ROUTE). Le voyant de chauffage s'allumera aussi et restera allumée jusqu'à ce que la température intérieure du four atteigne celle que vous avez choisie. Ensuite, cette lampe témoin de tmpérature s'allumera et s'éteindra selon la température intérieure du four et indique que l'élément chauffant dans le four est en marche ou à l'arrêt.

e. Une sonnerie se fera entendre lorsque la durée de cuisson s'est écoulée, et le four s'éteindra automatiquement. Le ventilateur de refroidissement reste en marche jusqu'à ce que la température interne descende audessous de 100°C environ, puis s'éteindra automatiquement.

* S'il est nécessaire de préchauffer le four, amener le réglage de la température sur la température appropriée et faire marcher le four à vide.
Lorsque le four a atteint la température programmée, le voyant du chauffage s'éteint et la cuisson peut commencer. (La durée de préchauffage est de 5 à 10 minutes environ.)

POUR LA CUISSON COMBINEE

Le four Sharp à convection/micro-ondes a été spécialement étudié pour permettre de combiner les cuissons à convection et à micro-ondes au cours de la même séquence.

a. Régler le sélecteur de mode de cuisson sur [▦⁂] (CUISSON COMBINEE).

b. Régler la température, la puissance de cuisson et la durée.

c. Fermer bien la porte, puis appuyer sur le bouton ⏀ (MISE EN ROUTE).

d. Une sonnerie se fera entendre lorsque la durée de cuisson s'est écoulée.

* Il n'est pas nécessaire de préchauffer le four.
* NE JAMAIS PRECHAUFFER SUR LE MODE [▦⁂] (CUISSON COMBINEE).
* Ne pas cuire sur deux niveaux en mode [▦⁂] (CUISSON COMBINEE).

NOTE:

1. La lampe du four doit s'allumer chaque fois la minuterie est réglée. ou lorsque la porte du four est ouverte.
2. Pour arrêter le four au cours de la cuisson, il suffit de ramener la minuterie sur "●" et d'ouvrir la porte.
Il est possible d'ouvrir la porte du four à n'importe quel moment au cours de la cuisson. La minuterie d'arrêtera automatiquement, et l'on pourra ainsi toujours savoir combien de temps il reste pour la cuisson. S'i l'on souhaite poursuivre la cuisson, fermer la porte et appuyer de nouveau sur le bouton ⏀ (MISE EN ROUTE). Pour modifier la durée au cours de la cuisson, il suffit d'avancer ou de reculer la minuterie. (Faire ateention lors de l'ouverture de la porte du four au cours de la cuisson; éviter de toucher la surface du four et la porte, sous risque de se brûler.)

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

EXTERIEUR

La surface extérieure est en métal et en verre enduite d'une peinture plastique. Nettoyer avec une solution d'eau savonneuse, rincer et sécher à l'aide d'un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits ménagers ou d'abrasifs.

PAROIS INTERIEURES

1. Les parois du four, à l'exception de la paroi arrière, sont en acier inoxydable. Pour faciliter le nettoyage, essuyer les taches et les éclaboussures à l'aide d'un chiffon doux humide ou d'une éponge après chaque utilisation. Au cas où les taches sont résistantes, utiliser un savon doux; rincer à l'eau chaude. Il est conseiller d'essuyer les taches lorsque le four est encore chaud. NE JAMAIS NETTOYER LE FOUR AVEC DES PRODUITS DE NETTOYAGE POUR FOUR, D'ABRASIFS OU DE PRODUITS DECAPANTS OU AVEC DES TAMPONS DE RECURAGE.
2. La finition de la paroi arrière du four est propre et nette. Cette paroi est enduite d'une couche spéciale en catalytique qui permet l'oxydation graduelle d'une grande partie des taches au cours des cycles de cuisson normale. L'utilisation de produits de nettoyage en vente dans le commerce, d'abrasifs ou de poudre décapante risque d'endommager la surface. Au cas où cette paroi est très sale, il s'avèrera nécessaire de la nettoyer à la main; utiliser une serviette en papier ou une éponge pour boire et enlever les taches pendant que le four est encore chaud et avant que les taches ne durcissent.
3. Pour nettoyer efficacement le four, il est conseillé, après la cuisson d'aliments gras, de faire marcher le four vide en mode convection à 250°C pendant 10 minutes.
4. Après chaque utilisation, nettoyer le couvercle guideonde situé à la voute du four à l'aide d'un chiffon humide afin d'enlever les taches.

PLATEAU TOURNANT et SUPPORT A ROULEAUX

Il sera parfoir nécessaire de retirer le plateau tournant et le support à rouleaux pour les nettoyer ou pour nettoyer la sole du four. Laver le plateau et le support avec une solution d'eau savonneuse. Sécher à l'aide d'un chiffon doux. Le plateau tournant et le support à rouleaux sont garantis lave-vaisselle. Le moteur du plateau tournant est étanche, mais éviter toutefois que de l'eau ne vienne s'y accumuler.

PORTE

Toujours tenir le joint d'étanchéité de la porte et la surface de la porte propres de manière à ce qu'aucune graisse, souillure ou projections ne s'accumulent. De telles accumulations pourraient entraîner une fuite d'énergie des micro-ondes du four.

Essuyer la fenêtre des deux côtés à l'aide d'un chiffon humide. Les parties en métal seront faciles à entretenir si le nettoyage est fait régulièrement à l'aide d'un chiffon humide.

AVANT D'APPELER LE DEPANNEUR

Avant d'appeler le dépanneur, procéder comme suit:

1. Vérifier que la prise de courant murale et le fusible sont intacts.
2. Ramener la minuterie à "•".
   Ouvrir la porte.
   A. La lampe du four s'allume-t-elle? OUI_____NON_____
   B. Le ventilateur de refroidissement tourne-t-il? OUI_____NON_____
   (Placer la main au-dessus de l'orifice de ventilation arrière et vérifier qu'il y a un courant d'air.)
3. Placer une tasse d'eau dans le four et bien fermer. Après avoir fermé la porte, la lampe du four et le ventilateur de refroidissement s'éteignent-ils? OUI_____NON_____
4. Amener le sélecteur de mode de cuisson sur (MICROONDES).
5. Amener le réglage de cuisson variable sur (PLEINE PUISSANCE).
6. Régler la minuterie sur 3 minutes.
   A. La lampe du four s'allume-t-elle? OUI_____NON_____
   B. Le ventilateur de refroidissement tourne-t-il? OUI_____NON_____
7. Appuyer sur le bouton ◇ (MISE EN ROUTE).
   A. Le plateau tourne-t-il? OUI_____NON_____
   B. Lorsque les 3 minutes se sont écoulées, l'eau estelle chaude?
   Sortir la tasse d'eau du four.
8. Amener le sélecteur de mode de cuisson sur (CONVECTION).
9. Amener le réglage de la température sur 250°C.
10. Régler la minuterie sur 5 minutes.
11. Lorsque les 5 minutes se sont écoulées, l'interieur du four est-il chaud?

CET APPAREIL REPOND AUX SPECIFICATIONS DE LA DIRECTIVE CCE 82/499/CCE.

SERVICE

Controleer errst de volgende zaken alvorens een agent te raadplegen:

1. Controleer of stopcontact en zekering naar behoren functioneren.
2. Draai tijdklok terug op "•".
   Doe de ovendeur open.
   A. Brandt de ovenlamp? Ja_____Nee_____
   B. Staat de koelingventilator aan? Ja_____Nee_____
   (Dit controleren door Uw hand tegen de ventilatie opening te houden; U voelt dan een luchtstroom)
3. Zet een kopje water in de oven en sluit de deur zorgvuldig. Zijn na het sluiten van de deur de ovenlamp en de ventilator uitgegaan?
4. Zet de keuzeschakelaar voor kookwijze op (MICROGOLF).
5. Stel de variabele kookregelaar op (VOL VERMOGEN).
6. Zet de tijdklok op drie minuten.
   A. Gaat de ovenlamp aan? Ja_____Nee_____
   B. Werkt de koel ventilator? Ja_____Nee_____
7. Druk op de knop .
   A. Draait het draaiplateau? Ja_____Nee_____
   B. Is het water na 3 minuten warm? Ja_____Nee_____
   Neem het kopje uit de oven.
8. Zet de keuzeschakelaar voor kookwijze op het teken (CONVECTIE).
9. Zet de temperatuurregelaar op 250°C.
10. Stel de tijdklok in op 5 minuten.
11. Is de binnenruimte van de oven na 5 minuten heet?
    Ja_____Nee_____

DIT APPARAAT VOLDOET AAN DE VEREISTE EEG-REGLEMENTEN 82/499/EEG

SHARP

SHARP CORPORATION Osaka, Japan

INS-A010-H61 Printed in Japan
Imprimé au Japo